DI'IDZA' BZU SAN PABLO APÓSTOL LË'Ë GUICHI, USE'ELA'NË'N LAO CIUDAD EFESO

Use'ela' Pablo guichi ni lao yaca ben' nao xneza Jesús, yaca ben' nita' ciudad Efeso

1 Në'ëdi', Pablo, bdë' Diuzi në'ëdi' según ca re'ennë' huenë' use'ela'në' në'ëdi' lao na'a ẽzi'inë' Jesucristo. Bia' guichi ni use'ela'n lao le'e ben' nita' ciudad Efeso. Nacale ben' quie Diuzi. Nacale ben' nao xneza Cristo Jesús. 2 Rulidza' Diuzi lënë' ẽzi'inë' Jesucristo ta huela'iya Jesucristo le'e cuëchiyaquë' chizi lu'u guicho laxta'ole.

Tazëla babëla'iya Diuzi ra'o ta biyeyudyi yedu quie

3 Reya'ala' huero Diuzi ben' ẽze, ben' naca xuzi Señor quiero Jesucristo. Lao na'a Cristo tazëla babëla'iyanë' ra'o ta biyeyudyi yedu quië cuenda na' yedyinro guibá. 4 Tu binecue' yedyi layu ulio Diuzi ra'o lao na'a Cristo ta gacaro ben' quienë'. Lëscan' ulionë' ra'o ta yeẽzi dula' xquia quiero, na' yeyëri guicho laxta'oro lao Diuzi. 5 Azio zë iza una Diuzi yezi'në' ra'o iyacaro como ca ẽzi'inë' nun quie nedyë'ënë' ra'o lao na'a Jesucristo. Cana' bënë' de acuerdo con ca re'ennë' huenë' quiero. 6 Quie lena' huero Diuzi ben' ẽze gaparonë' bala'ana como dan' naquë' ben' ẽze, ben' bala'ana quiero. Huero Diuzi ben' ẽze como dan' zëla bëla'iyanë' ra'o tanun

quie nuelëro ži'inë' tuže. Lega nedyë'ë Diuzi
ži'inë'. 7 Tanto nedyë'ë Diuzi ra'o, apte pselanë'
ra'o quie dula' xquia quiero tanun quie guti ži'inë'
lë'ë yaga cruzo para ra'o, cana' užì'ženë' quiero.
8 Tože bablu'e Diuzi nedyë'ënë' ra'o babzioñe'enë'
ra'o ca naca pensari quië'. 9 Na'tera babzioñe'enë'
ra'o tu ta binezi benë' tiempote. Bzioñe'enë' ra'o
ca unanë' huenë' ise'elë' Cristo. 10 Según cabë'
una Diuzi huenë' cati idyin hora tu dza zaza'ra,
yetupanë' yugulu ta dyia guibá, len yugulu ta de
lao yedyi layu, ta uca'nnë'n lao ladyina'a Cristo.

11 Tanun quie nuelëro Cristo tuže, cana' ulio
Diuzi ra'o dza na'te tacuenda gunnë' ra'o ca ta
re'ennë' gunnë' ra'o. Cana' gaca quiero cabë'
pensari bë Diuzi huenë' quiero dza na'te, porque
puro ta nacarë tahuen hue Diuzi. 12 Na'ra nëto',
ben' nëro, ben' nao xneza Cristo, guca quiendo'
cana' tacuenda huendo' Diuzi ben' že gapando'në'
bala'ana nun quie naquë' ben' huen gula. 13 Pero
lëscan' le'e, cati babele quie di'idza' li quie Diuzi,
cati babele cabë' hue Diuzi re'ennë' gunnë' ra'o
yela' neban tuzioli, na'tera barnaole le'e Cristo,
anacalëlenë' tuže. Por nun quie bayu'u guicho
laxta'ole Bichi Be que Diuzi, lena' rulu'en ba-
nacale ben' quie Diuzi. Cana' bë Diuzi según
ca unë' huenë' quie Bichi Be quienë' dza na'te.
14 Como dan' bayu'uro Bichi Be quie Diuzi, lena'
barželaʼadyiʼro gun Diuzi ra'o yugulu cabë' ta
unë' gunnë' ra'o cati yedyinro guibá nacaro libre.
Caora na' yëbiro Diuzi: “Diuxcalelo' naco' ben' že
quiendo'.”

Rnaba Pablo lao Diuzi ta uzioñe'enë' yaca ben'

nao xneza Cristo

15-16 Quie lena' birusana' rulidza' Diuzi rëpa'në'
diuxcalelo' nun quiele como dan' babeda' dyë'ëdi
barnaole xneza xa'nro Jesús, dyë'ëdi idyë'ële
laguedyile, ben' quie Diuzi. 17 Rulidza' Xuziro
Diuzi, ben' de yela' huaca quie, ta gacalënë' le'e
tzioñe'ele dyë'ëdi ca naca pensari quienë', lëscan'
ta uzioñe'enë' le'e cabë' bë Cristo, bidanë' bënë'
ca mandado bë Diuzi lëbë' dza na'te. 18 Lëscan'
rulidza' Diuzi ta useni'në' guicho laxta'ole cuenda
inezile dyë'ëdi ca naca yela' rbeza quiero yezi'
Diuzi ra'o yedyinro guibá, ra'o ben' ulio Diuzi dza
na'te. Lëscan' rulidza' Diuzi ta tzioñe'ele dyë'ëdi
cabë' tadya'a gula gaca quiero yedyinro guibá
gun Diuzi ra'o yela' neban quiero tuzioli, ra'o ben'
quienë'. 19 Lëscan' rulidza' Diuzi ta tzioñe'ele quie
Diuzi de yela' rnabë'tzegue quienë', birdzioguenë'
yela' rnabë' ta gacalënë' ra'o, ben' quienë'.
Blu'e Diuzi de yela' rnabë'tzegue quienë' 20 cati
psebannë' Cristo beroguë' ga redyin ben' huati,
bënë' mandado cue'në' zaquë' yebë ga re'në'
guibá. 21 Bë Diuzi nombrar Cristo ben' rnabë'ra
lao yugulu ben' napa yela' rnabë', la'acazi ben'
nita' lao yedyi layu, la'acazi ben' nita' guibá,
la'acazi ben' nita' na'a, la'acazi ben' zaza'ra.
22 Pca'n Diuzi lao na'a Cristo yugulu ta de lao
yedyi layu len yugulu ta de guibá. Lëscan' bënë'
nombrar lëbë' ben' rnabë'ra lao yugulu ben' nao
xnezë'. 23 Nacaro ra'o, ben' nao xneza Cristo, tu
cue'ro ben' nuelë Cristo tuže. Con Cristo naya'aro
tu cue'ro. Naca Cristo ben' rnabë' lao yugulutero.

2

Yela' nedyë'ë quie Diuzi yezi'në' ra'o

1 Dza na'te guca quiele ca quie ben' huati lao
Diuzi. Dyin bë dula' xquia quiele, biyu'ule pensari
bële ta rnazin quiele. 2 Unaole bële ca rue yaca
ben' nita' lao yedyi layu. Bë quiele quie Satanás,
ben' naca xan' bichi be mala, ben' ru'e fuerza yaca
ben' birue quie ca na Diuzi. 3 Cana' bëcazi ra'o
yuguluro dza na'te caora biunaoro xneza Cristo.
Bëro ta rnazin quiero, na' bë quiero quie pensari
mala quiero. Quie lena' de ga hue Diuzi ra'o
castigo huala lëbi ca yaca los demás ben' nita'
lao yedyi layu. 4 Pero tažе beyëchi'la'adyi' Diuzi
ra'o. Tanto nedyë'ënë' ra'o 5 bënë' tacuenda gata'
yela' neban quiero tuzioli caora cati psebannë'
Cristo. Cana' bënë' quiero dza na'te la'acazi ne-
nacaro ca ben' huati, neyu'uro pensari mala un-
abë' dula' xquia quiero ra'o. Yela' ben' huen
quie Diuzi bënë' ta gata' yela' neban quiero tuzi-
oli. 6 Cana' naca quiero ca quie ben' apseban
Diuzi cabë' psebannë' Cristo. Cana' naca quiero
yedyinro cue'lëro inabë'lëro Cristo guibá. 7 Cana'
bënë' quiero cuenda ye inezi ben' zaza'ra dza
zaza'ra cabë' tažе nedyë'ënë' ra'o, tažе gucalënë'
ra'o babënë' tahuen quiero, ben' nao xneza Cristo
Jesús. 8 Como tažе nedyë'ë Diuzi ra'o, cana' bënë'
ta gata' yela' neban quiero tuzioli. Cala por nun
quie dan' bi huero cuinro, na' gun Diuzi ra'o yela'
neban quiero tuzioli, dechan' ta gunzi Diuzi ra'o
ca regalo por nun quie ži'inë'. 9 Como binacan
por nun quie dan' bi huero cuinro, na' gun Diuzi
ra'o yela' neban quiero tuzioli, quie lena' bide bi
huero ta huero cuinro ben' že lao Diuzi. 10 Cana'
naca quiero, como dan' ta bë Diuzi banaoro xneza

Cristo Jesús banuelëro lëbë' tuže. Cana' bënë' quiero cuenda huero tadya'a cabë' unanë' quiero huero dza na'te.

Baore' chizi guicho laxta'oro por nun quie banaoro xneza Cristo

11 Quie lena' reya'ala' yeza'la'adyi'le cabë' guca quiele dza na'. Cala ben' Israel le'e. Bizu tu xëdyidao' cuinle cabë' mandado rue lao ley quie ben' Israel. Quie lena' biblë'ë ben' Israel le'e dya'a, como dan' yugulu ben' Israel bazu xëdyidao' cuinyaquë'. Tanun quie lena' nayaquë' ben' quie Diuzi lëjë', na' le'e binuebë'le Diuzi nayaquë'. 12 Dza na'te nita'le binuebë'le Cristo, bibële cuenda ben' Israel. Nica nezile ca naca di'idza' bega'nlë Diuzi ben' Israel dza na'te. Nita'le lao yedyi layu binezile chi zu Diuzi, biulezale yeyole guibá. 13 Pero na'a, banuelële Cristo Jesús tuže. La'acazi nica nezile chi zu Diuzi dza na'te, na'tera banezile zu Diuzi, banuebë'le lëbë'. Cana' naca quiele como dan' bida Cristo lao yedyi layu, gutinë' lë'ë yaga cruzo. 14 Cuin Cristo naquë' ben' rbëchitza'o laxta'oro. Dyin quienë' abeyaca yugulu ben' nao xnezë' ca tu yedyizi. Banacaro ca tu yedyizi la'acazi ben' Israel, la'acazi ben' binaca ben' Israel. Lëbë' apquinoguë' yela' rudie laguedyi quiero cabë' ruquino besu zu ruza'aga benë'. 15 Caora cati guti Cristo lë'ë yaga cruzo, cana' uleza ley quie Moisés, bira inabë'n ra'o huero mandado quien. Cana' beyue Cristo chopa cue' benë' beyacaro tu cue'zi ben' cubi, ben' nuelë lëbë' tuže. Cana' bënë' quiero caora ulëchitza'ohuë' quiero. 16 Lëscan' caora guti Cristo lë'ë yaga cruzo, cana' uleza tazëdi raca entre lao rupa cue'ro. Cana'

ulëchitza'ohuë' quiero conlë Diuzi. Beyuenë' ra'o tužezi.
17 Bida Cristo lao yedyi layu, udixogue'në' benë' xti'idza' Diuzi gudyinë' leyaquë' ca re'en Diuzi cuëchitza'ohuë' guicho laxta'oro. Udixogue'në' le'e ben' binaca ben' Israel, ben' biunezi chi zu Diuzi. Lëscan' udixogue'në' nëto' ben' Israel, ben' nezi zu Diuzi. 18 Dyin bë Cristo racalë Bichi Be quie Diuzi ra'o ta huebë'ro Xuziro Diuzi, la'acazi nacaro ben' Israel, la'acazi nacaro ben' za' yedyi tula. 19 Quie lena' bira nacale ca quie tu ben' za' yedyi zitu', ben' bdyin ga binaca yedyi quie, dechan' banadele cuenda lao Diuzi na'a lële yaca los demás ben' nao xneza Cristo. Banacale familia quie Diuzi. 20 Naca quiero ca quie tu yu'u besu de yo. Naca yaca ben' apóstol len yaca los demás ben' profeta ca quie ga rzulao besu. Le'e nacale ca quie yo rucua'jë' besu. Naca cuin Jesucristo ca quie yo belao rbëchiyaquë' ga rzulao bezu. 21 Lao yo belao, inaro Cristo, rucua' Diuzi yo quie besu dyë'ëdi. Rlisë' tu besu dya'a gula ta gaca idao' naca la'iya como dan' idao' quie Cristo na'. 22 Cana' naca quiele, banuelële Cristo tuže. Quie lena' nacale ca quie tu idao' rnabë'ra quie Cristo. Lëscan' yugulu ra'o ben' nao xnezë', banuelëro Cristo tuže bayu'uro Bichi Be quie Diuzi, yela' na' nacaro ca quie tu idao' rnabë'ra ga zu Diuzi.

3

Bë Diuzi nombrar Pablo ta tzetixogue'në' ben' binaca ben' Israel xti'idzë'

1 Quie lena' në'ëdi', Pablo, naca' preso dia' lu'u dyiguiba nun quie rdza' ja benë' rguixogui'a

xti'idza' Cristo Jesús. Biraxejë' re'enda' gaca huen
quiele le'e, ben' binaca ben' Israel. 2 Nužela'adya'
banezile cabë' ta ulio Diuzi në'ëdi' ta quixogui'a
le'e quie xti'idzë' como dan' re'ennë' yedyinle
guibá. 3 Lëscan' babzioñe'e Diuzi në'ëdi' cabë'
unanë' dza na'te huenë' quiele. Bibzioñe'enë'
ben' tula. Na'tera bzioñe'enë' në'ëdi' quie pensari
quië'. Lëpensari quie Diuzi babzua' lë'ë guichi ni tu
chopa. 4 Caora bablabale quie di'idza' bzua' lë'ë
guichi ni, na'tera inezcazile de que nezda' cabë'
una Cristo huenë' quiele dza na'te. 5 Bibzioñe'e Di-
uzi yaca ben' unita' tiempote cabë' unanë' huenë'
quiele. Pero na'a sí, lao na'a Bichi Be quienë',
babzioñe'e Diuzi yaca apóstol quienë' len yaca los
demás ben' rguixogue' xti'idzë', yaca ben' naca
la'iya. 6 Cani naca ca una Diuzi dza na'te: Chi
hue quiele le'e ben' binaca ben' Israel xti'idza'
Diuzi, na'tera huela'iya Diuzi le'e, gunnë' le'e yela'
neban tuzioli lëbizi ca huela'iya Diuzi nëto' ben'
Israel, gunnë' nëto' yela' neban tuzioli. Lëscan'
quie lena', nacarële ben' nuelë Cristo tuže cabë'
nëto'. Gun Diuzi le'e baneza ta de guibá cabë'
di'idza' bega'nlë Diuzi nëto' ben' Israel dza na'te
por nun quie Cristo Jesús.

7 La'acazi bibi zaca' ta hua' dyin quie Diuzi,
bënë' nombrar në'ëdi' ta tza'a tzetixogui'a yaca
benë' xti'idzë' cabë' unanë' huenë' dza na'te ta
gacalënë' ben' nita' lao yedyi layu. Yela' rnabë'
quienë' bënë' nombrar në'ëdi'. 8 La'acazi ni lë'ëti'zi
bibi zaca' ta hua' dyin quie Diuzi cabë' zaca'ra los
demás ben' rguixogue' xti'idzë', dechan' ulio Diuzi
në'ëdi', bënë' cule, use'elë' në'ëdi' tzetixogui'a ben'
binaca ben' Israel ca naca quie Cristo, naquë' ben'

že, biyeyudyi yedu tahuen huenë' quiero. 9 Na' bë
Diuzi në'ëdi' mandado yexi'idze'na' yugulu benë'
ca naca quie pensari quienë' cabë' unanë' huenë'
tiempo gula ta gacalënë' ben' binaca ben' Israel.
Desde dza na'te nunu ben' gula nezi ca naca quie
pensari quië' ca huenë' quie ben' binaca ben'
Israel. Cana' naca pensari quie Diuzi, naquë' ben'
raca rue yugulute. 10 Cana' bë Diuzi bënë' iyaca
tužezi ben' rue quie quienë', ben' Israel len ben'
binaca ben' Israel, cuenda ilë'ë yaca ben' rnabë' zu
guibá naca Diuzi ben' nayoñe'e yugulute. 11 Cana'
bë Diuzi, bënë' según ca unanë' huenë' quiero
desde tiempo dza na'te. Nun quie lena' use'elë'
ži'inë' Jesucristo, ben' naca xa'nro. Conlë lëbë'
uya'lao bëyaquë' ca re'en Diuzi gaca. 12 Tanun quie
nuelëro Cristo tuže, cana' de lato hue'lëro Diuzi
di'idza' cabë' ru'elëro xuzi žna'ro di'idza'. Biidze-
biro bigaquero huadza' Diuzi ra'o. Cana' naca
quiero dan' barue quiero quie ži'inë'. 13 Bidëbile
ta raca quia' niga. Uzule pensari dyë'ëdi, como
dan' por nun quie ta gaca huen quiele dia' ni
redzagalaohua'.

Tože nedyë'ë Cristo ra'o

14 Tanto bë Diuzi tadya'a quiero, redaohueda'
rguitzu žiba' laohuë' naquë' Xuzi Señor quiero
Jesucristo. 15 Lëscan' naquë' Diuzi Xuzi yugu-
luro, la'acazi bazuro guibá, la'acazi nenita'ro lao
yedyi layu. 16 Rulidza' Diuzi udze'në' fuerza valor
lu'u guicho laxta'ole gacalë Bichi Be quienë' le'e.
Birdziogue Diuzi fuerza valor quienë' gacalënë'
le'e. 17-18 Cana' rulidza' Diuzi cuenda bayu'ule
pensari quie Cristo lu'u guicho laxta'ole, na'

inabë'n le'e dyë'ëdi. Lëscan' rulidza' Diuzi ta gacalënë' le'e ta inezile tažе nedyë'ë Cristo le'e. Cana' reya'ala' inezile cuenda tzioñe'ele le'e, len yaca los demás ben' nao xneza Cristo, de que biyeyudyi yedu quie yela' nedyë'ë quie Cristo para ra'o. 19 Rulidza' Diuzi tacuenda gacalënë' le'e tzioñe'ele ca naca quie yela' nedyë'ë quie Cristo para ra'o, la'acazi bisaque' tzioñe'elen delu derë'. Cana' rulidza' Diuzi cuenda hue'le lato inabë' Diuzi le'e con ga zuzële du dza du yela.

20 Na'ra reya'ala' ulidzaro Diuzi dan' naquë' ben' že. De yela' rnabë' quienë' ta huenë' yugulute. Tažera de hue Diuzi quiero cabë' ta inabaronë' huenë'. Tažera de hue Diuzi quiero cabë' ta racaro pensari huenë'. Conlë ra'o ruelë Diuzi yela' huaca quienë'. 21 Naca Diuzi ben' že. Reya'ala' ulidza yugulu ben' nao xnezë' lëbë'. Reya'ala' ulidza yugulu ben' rue quie ži'inë' Cristo Jesús lëbë'. Cana' reya'ala' gaca quienë' tuzioli. Amén.

4

Dyin quie Bichi Be quie Diuzi nacaro tuže

1 Quie lena' du guicho du la'adya' inia' le'e reya'ala' tale dyë'ëdi como dan' ulio Diuzi le'e gacale ben' quienë'. Cana' nia' në'ëdi' dia' lu'u dyiguiba naca' preso nun quie dan' rdza' yaca benë' në'ëdi' rguixogui'a xti'idza' Diuzi. 2 Bihuele cuinle ben' že, huele gaxo conlë laguedyile. Gacale ben' žela'adyi', yeyëchi'la'adyi'le laguedyile, idyë'ële laguedyile. 3 Huele lato gacalë Bichi Be quie Diuzi le'e ta huele tuže conlë laguedyile, cana' cue' chizi guicho

laxta'ole. 4 Naca yugulu ra'o, ben' nao xneza
Cristo, tu cue'zi ben' nuelë lëbë' tuže. Tuzi Bichi
Be quie Diuzi yu'uro yuguluro. Lëscan' como ulio
Diuzi ra'o, tuzi naca yela' rbeza quiero rbezaro
yedyinro guibá. 5 Cani naca quiero: Tuzi Cristo zu
neziro naca xa'nro, tuzi xti'idza' Diuzi de neziro
nacan ta hue quiero, tuzi bautismo de neziro
nacan ta gacaro. 6 Tuzi Diuzi zu naquë' Xuziro
yuguluro. Lëbë' rnabë'në' lao yuguluro, lëbë'
rudë'në' ra'o bi dyin quienë' huero yuguluro,
lëbë' runnë' fuerza valor de quiero yuguluro.
7 Pero quie quiero nudë' Cristo ra'o gunnë'
fuerza valor bi dyin quienë' huero. 8 Lena'
rguixogue'n lë'ë guichi la'iya quie Diuzi cani:

Caora beyëpi Cristo ladza zeyonë' bedyinnë' guibá
tatula, caora na' blu'en quienë' bënë' gan
lao yaca ben' bdie lëbë'.

Caora na' bëla'iya Cristo ra'o, bënnë' ta naca dya'a
quiero.

9 ¿Pero bižzi ca inaro quie di'idza' gan' rnën
cani: “Beyëpinë' zeyonë' bedyinnë' guibá tatula”?
Lena' inaro tanëro uyëzinë' bdyinnë' uzunë' lao
yedyi layu. 10 Na'ra lëcazë' beyëpinë' zeyonë'
bedyinnë' guibá tatula ta inabë'në' lao yugulu ta
naguixu Diuzi. 11 Na'tera bënnë' laze nudë'në'
ra'o bi dyin quienë' huero. Nudë'në' nu ben'
gaca apóstol. Nudë'në' nu ben' quixogue' ca
naca quie di'idza' gudyi Diuzi lëjë'. Nudë'në'
ben' rguixogue' xti'idza' Diuzi cabë' ta pca'n Di-
uzi quiero ta gata' yela' neban quiero tuzioli.
Nudë'në' ben' rudze' xnezi quie ben' nao xneza
Cristo, ben' rusëdi yaca. 12 Cana' runnë' ra'o
fuerza valor huero bi dyin quienë' re'ennë' huero

cuenda gacalëro laguedyiro uzioñe'erojë' ca naca
quie di'idza' la'iya quienë' ta inaorayaquë' xneza
Cristo mazara. 13 Cana' ruenë' quiero hasta idyin
dza banacaro tuzi ca hue quiero xti'idzë', banac-
aro tuzi ca nuebë'ro lëbë' raquë' ẽzi'i Diuzi. Cana'
gacaro ben' nao du guicho du la'adyi' xneza Cristo,
tzu'uro puro pensari dya'a ca pensari yu'u Cristo.
14 Bira naca pensari quiero cabë' naca pensari
quie xcuidi'. Bira yetza'ro pensari quiero tu dza tu
dza inaoro neza tula. Binacaro ca la'aga' bidyi ta
nu'a be rguinun lao nisa. Bira hue'ro lato si' benë'
ra'o yë', ben' re'en uquixi quiero, ben' re'en udze'
ra'o neza tula, neza binaca quie Diuzi. La'acazi in-
ayaquë' nacayaquë' ben' rioñe'e, bigalele quiejë'.
15 Mejorla hue quiero xti'idza' Diuzi edyë'ëro
benë'. Cana' reya'ala' huero inaoro xneza Cristo,
huelëronë' tuẽze, naquë' xa'nro ra'o, ben' nao
xnezë'. 16 Ta bë Cristo nita'lëro laguedyiro dyë'ëdi
gacalëro laguedyiro cuenda yuguluro hue quiero
xneza Cristo mazara, edyë'ëro laguedyiro mazara.

Becubi Cristo pensari quiero

17 Cani nacan cabë' udixogui'a le'e tanun quie
Cristo: Bira tale le'e ca rda ben' binuebë' Di-
uzi, como dan' naojë' yu'ujë' pensari tondo, pen-
sari bibi zaca' ca naca pensari quie ben' rda
18 lao lato lao chula naca pensari quieyaquë'.
Nica neziziyaquë' chi hue' Diuzi leyaquë' yela'
neban tuzioli, como dan' yela' yeladyi' quiejë'
nacajë' ben' laxta'o zidi. 19 Bira redue'yaquë' bi
tamala rueyaquë'. Banue quieyaquë' rueyaquë'
tamala. Redaohueyaquë' rueyaquë' con ta rnan
quieyaquë'. 20 Pero le'e, dyë'ëdi nezile, cala xneza

Cristo naole chi ruele cana'. 21 Chi tali banezile
cabë' una Cristo, chi tali banezile nacan tali cabë'
unë', 22 quie lena' ruen zi usanla'adyi'le pen-
sari gula quiele. Bira huele ta rnazin quiele,
como dan' nacan tamedian gula, baožiʼn leʼe
yë'. 23 Reya'ala' hue'le lato yecubi Diuzi pensari
quiele. 24 Reya'ala' hue quiele quie pensari ta
becubi Diuzi quiele, porque lëpensari na' banacan
tuže len pensari quienë'. Chi inaoro lëpensari cubi
na', cana' du la'adyi'ro talëro laguedyiro dyë'ëdi,
huero puro tahuen.

25 Quie lena' bira si'le laguedyile yë'. Puro
di'idza' li hue'lële laguedyile, como dan' yuguluro
nacaro tu cue' ben' nao xneza Cristo.

26 Chi idza'le laguedyile, gapale cuidado ta bi-
huen xquia quiele. Chi rdza'le laguedyile, tu
binegala dza reya'ala' layeyue'žetele laguedyile.
27 Bihue'le lato huelë taxi'ibi' le'e huele tamala.

28 Chi zu nule rbanle, reya'ala' usanle bira
cuanle. Reya'ala' tzu'ule pensari huele dyin dya'a
du guicho du la'adyi'le conlë ni'a na'ale ta gata'
quiele, na' gacalële ben' bide quie.

29 Biinële di'idza' mala bizinaque ulidzale benë'.
Mejorla inële di'idza' dya'a ineyuele leyaquë'
hueyaquë' tadya'a huela'iya Diuzi lëjë'. 30 Bihuele
tamala cuenda na' gaqueyëchi' Bichi Be quie Diuzi
yu'ule. Bihuele cana' como dan' dyin quienë'
banadele cuenda lao na'a Diuzi yezi'në' le'e yeyole
guibá.

31 Usanla'adyi'le, bira inaya'le laguedyile, bira
udiele laguedyile, bira idza'le laguedyile, bira
utasi uniole laguedyile. Ni tu ta naca mala bira
huelële laguedyile. 32 Mejorla tzu'ulële laguedyile

dyë'ëdi, yeyëchi'la'adyi'le laguedyile, si'žele quie laguedyile cabë' baožiʼe Diuzi quiele nun quie dan' nuelë tuže len Cristo.

5

Ni rnan cabë' reya'ala' taro dan' nacaro ben' quie Diuzi

1 Nun quie nedyë'ë Diuzi leʼe nacale ži'inë', cana' reya'ala' huele tuže huele ca rue Diuzi.
2 Quie lena' reya'ala' edyë'ële laguedyile como ca nedyë'ë Cristo raʼo. Tanto nedyë'ënë' raʼo psedyinnë' cuinnë' gutië' lë'ë yaga cruzo ta yežiʼ dula' xquia quiero. Ca becoʼ ži'ila' ruti ja benë' ta yežiʼ dula' xquia quie lao Diuzi, cana' bë Cristo gutië' lë'ë yaga cruzo, ta yežiʼ dula' xquia quiero. Ca yo žixi ulë'ëro yaxero taže gula, cana' yaxe Diuzi cabë' bë ži'inë' nedyë'ënë' raʼo.

3 Nun quie banacale ben' quie Diuzi, ni tu lasa, ni ledaoʼzi, bireya'ala' talële nutezi nigula, bireya'ala' huele biti'tezi ta naca tabayatza, bireya'ala' sa'la'adyi'le dumi. 4 Bireya'ala' hue'lële benë' di'idza' lë'ë, ni di'idza' tonto, ni di'idza' bayatza, porque lëdi'idza' na', bibi zaca'n para leʼe. Mejorla ulidzale Diuzi huelenë' ben' že. 5 Dyë'ëdi nezile chi nu ben' nue costumbre rdalënë' nutezi nigula, chi ruenë' biti'tezi ta naca tabayatza, chi rza'la'adyi'në' dumi, (tuzcazi nacan sa'la'adyi'ro dumi, len ta tzionla'adyi'ro ta naca yo o ta naca yaga), biyezi' Diuzi lëbë' ta yedyinnë' guibá ga rnabë' Cristo len Diuzi. 6 Bihue'le lato si' benë' leʼe yë' hue'lëyaquë' leʼe di'idza' tondo inayaquë' leʼe binacan mala huele can', porque

hue Diuzi castigo huala nu ben' rue cana'. 7 Na'ra
bihuelële leyaquë' tužе, ni ledao'zi.
8 Le'e udale lao lato lao chula dza na'te. Pero
na'ra nun quie dan' nuelële Cristo tužе, cana'
banayeni' laxta'ole. Quie lena' reya'ala' tale ca
ben' nao xneza Cristo, ben' banayeni' laxta'ohue.
9 Nun quie nacale ben' nao xneza Cristo, ben'
banayeni' laxta'ohue, lena' reya'ala' huele puro
ta naca dya'a, puro ta naca tali, puro ta yu'u ni'a
xnezi lao Diuzi. 10 Udze'le xneze ta huele pensari
lëbi ca pensari quie Cristo tacuenda huele ca rax-
enë'. 11 Bihuele ca rue ben' rda lao lato lao chula.
Ruejë' ta bibizaca' lao Diuzi. Mejorla uzioñe'ele
leyaquë' cuenda tzeni' guicho laxta'oyaquë' bira
inaoyaquë' tamala. 12 Redue'ro huero di'idza'
cabë' ruejë' nagachizi. 13 Pero caora uzioñe'erojë'
ca naca tamala ruejë', caora na' inezijë' lega de
dula' xquia quiejë', yela' na' bë' tzu'u beni' quie
Diuzi guicho laxta'ojë', caora na' yenaojë' xneza
Cristo. 14 Quie lena' rguixogue'n lë'ë guichi la'iya
quie Diuzi cani:

Uletëlebë le'e nita'le naca quiele ca quie ben' nita'
rasi, ben' biyu'u pensari.
Ulesuli le'e nita'le naca quiele ca quie ben' huati,
ben' biyu'u gracia.
Ulesu listo, porque bazu Cristo useni'në' guicho
laxta'ole.
Cana' rguixogue'n lë'ë guichi la'iya.

15 Quie lena' reya'ala' gapale cuidado ca tale
huele lao yaca benë'. Bitale huele ca ben' tondozi,
pero ulehue ca ben' rioñe'e. 16 Biunitile tiempo
quiele. Gacale listo huele tahuen, porque yugu
dza de tamala. 17 Bihuetondole. Udze'le xneze ta

inezile ca re'en Cristo huele. 18 Bihuele hue'e
como dan' lena' udyiagui'n pensari quiele.
Mejorla hue quiele cabë' mandado rue Bichi
Be quie Diuzi le'e. 19 Hue'lële laguedyile di'idza'
con cabë' rnan lë'ë guichi Salmos ga yu'u di'idza'
la'iya quie Diuzi. Lëscan' reya'ala' gulale himnos
len cantos ta naca quie Diuzi. Cana' reya'ala'
huele, huele Cristo ben' že du guicho du la'adyi'le.
20 Reya'ala' ulidzale Xuziro Diuzi yëbilenë'
xcalelo' por nun quie dan' racalënë' le'e runnë'
ta rdzioguele. Cana' huele uzëtole lao xa'nro
Jesucristo.

Ni rguixogue'n cabë' re'en Diuzi huelëro familia quiero

21 Huelële laguedyile ben' nao xneza Cristo tuže,
porque nacale ben' rapa Cristo bala'ana.
22 Quie ja nigula bazulë be'mbyu, reya'ala'
uzujë' di'idza' bi mandado rue be'mbyu quiejë'
lëjë' como ca quie mandado rue Cristo. 23 Cana'
reya'ala' hue yaca nigula como dan' rnabë'
be'mbyu ina' uhuianë' nigula quië' cabë' rnabë'
Cristo ina' uhuianë' yaca ben' nao xnezë'. Naca
Cristo ben' bapte psela ra'o, gutinë' lë'ë yaga
cruzo ta yežì dula' xquia quiero ra'o, ben' nao
xnezë'. 24 Como ra'o, ben' nao xneza Cristo,
reya'ala' uzuro di'idza' ca mandado rue Cristo
ra'o, lëscana' quie nigula bazulë be'mbyu, reya'ala'
uzuë' di'idza' ca mandado rue be'mbyu quië' lëbë'.
25 Na'ra quie ja be'mbyu bazulë nigula, reya'ala'
edyë'ëjë' nigula quiejë' cabë' nedyë'ë Cristo ra'o,
gutinë' lë'ë yaga cruzo ta yežì dula' xquia quiero.
26 Cana' bë Cristo quiero cuenda gacaro ben' naca

la'iya. Conlë nisa len xti'idzë' udibinë' guicho
laxta'oro, ududbë' dula' xquia quiero. 27 Cana' bë
Cristo quiero cuenda idyinro ra'o, ben' nao xnezë',
laohuë' nacaro ben' babeyëri guicho laxta'ohue
dyë'ëdi. Ta bë Cristo bënë' quiero binaparo
dula' xquia, bibi tamala de quiero, nacaro ben'
naca la'iya, ben' babeyažo duže dula' xquia quie.
28 Quie lena' reya'ala' edyë'ële gapale cuidado
nigula quiele cabë' nedyë'ële gapale cuidado
cuinle. Chi edyë'ële gapale cuidado nigula quiele,
lena' huanita'le dyë'ëdi, gacalële cuinle. 29 Cabë'
nedyë'ëro cuinro naparo cuidado cuerpo quiero,
cana' nedyë'ë Cristo ra'o napë' ra'o cuidado.
30 Cana' rue Cristo quiero como dan' nacaro ben'
quienë', nuelëro lëbë' tuže conlë yaca los demás
ben' nao xnezë'. 31 Lëscan' naca be'mbyu lënë'
nigula quienë' tuzi. Cana' rguixogue'n lë'ë guichi
la'iya quie Diuzi cani: “Reya'ala' usan be'mbyu
xuzi žnë'ë gacalënë' nigula quië' tuže. Cana'
banaca quiejë' ca quie tuzi bdyigo'.” Cana'
nan lë'ë guichi la'iya. 32 Nezda' nacan zëdi ta
tzioñe'ero cabë' nacan, pero cabë' rnia' niga,
nacan tu ejemplo cabë' naca quiero lëro Cristo.
Nacalëronë' tuzi. 33 Quie lena' inia' le'e tatula
de quie reya'ala' edyë'ële gapale cuidado nigula
quiele cabë' nedyë'ële gapale cuidado cuinle.
Lëscan' quie yaca nigula, reya'ala' gapajë' bala'ana
be'mbyu quieyaquë'.

6

1 Ni re'enda' inia' le'e tu di'idza' quie yaca
xcuidi' cabë' reya'ala' hueyacabi'. Reya'ala' ga-
leyacabi' quie xuzi žna'yacabi' como dan' cana'

re'en Diuzi hueyacabi'. 2 Ca naca mandamiento
udixu Diuzi dza na'te rguixogue'n cabë' reya'ala'
huero quie xuzi žna'ro, lëscan' rguixogue'n ca
naca di'idza' bega'nlë Diuzi ra'o chi hue quiero
di'idza' unanë'. Quie lena' nan lë'ë guichi la'iya
caniga: "Reya'ala' gapale bala'ana xuzi žna'le.
3 Chi gapale bala'ana xuzi žna'le, na'ra gaca huen
quiele sule zidza lao yedyi layu." Cana' nan lë'ë
guichi la'iya quie Diuzi.
4 Lëscan' rnia' le'e, ben' naca xuzi xcuidi', bi-
huele costumbre utza'le ži'ile. Mejorla useg-
ulale ži'ile dyë'ëdi, tilaleyacabi' caora hueya-
cabi' tamala cuenda gacayacabi' ben' de pen-
sari. Reya'ala' uzioñe'eleyacabi' cuenda inaoya-
cabi' xneza Cristo.
5 Lëscan' rnia' le'e, ben' nada'o reya'ala' uzule
di'idza' ca mandado hue xa'nle le'e dza rdale
lao yedyi layu. Reya'ala' gapale xa'nle bala'ana,
reya'ala' uzule di'idza' cabë' rnanë' du guicho
du la'adyi'le ca quie ben' ruzu di'idza' cabë' rna
Cristo.
6 Cana' reya'ala' huele la'acazi zu xa'nle rna'në'
le'e, la'acazi bizunë' ina'në' le'e. Huele mandado
cabë' rue xa'nle le'e, no solamente dan' re'enle
yega'nle huen laohuë', pero lëscan' dan' nacale
ben' quie Cristo, ben' rue quie ca re'en Diuzi du
guicho du la'adyi'. 7 Cana' du la'adyi'le huele dyin
quie xa'nle. Bihuele pensari chi dyin quie benë'zi
huele, dechan' dyin quie Diuzi. 8 Pues dyë'ëdi
nezile ga'acatezi tu tadya'a huero, huaguižu Diuzi
ra'o, la'acazi nacaro ben' nada'o, la'acazi benac-
aro ben' nada'o.
9 Lëscan' rnia' le'e, ben' naca xan' ben' nada'o,
huele tahuen conlë yaca ben' nada'o quiele. Bitila

inëlële leyaquë'. Bigala'adyi'le tuzi Diuzi zu guibá
inabë'në' le'e cabë' inabë'le leyaquë'. Tucazi
nacan ca rnabë' Diuzi ra'o.

Reya'ala' uzalaro guicho laxta'oro

10 Na'ra, bicha', inia' le'e uzalale guicho laxta'ole
nun quie nuele Cristo tužе. Huele tzutzu guicho
laxta'ole nun quie naca Cristo ben' de yela'
huaca quie. 11 Ulehue ca re'en Diuzi huero ta
ucuasa ucui'oro cuinro uzalaro guicho laxta'oro
cuenda bihue xan' taxi'ibi' ra'o gan. 12 Cana' huele
nun quie cala laguedyi benë' rdilalëro, dechan'
rdilalëro ben' naca xan' taxi'ibi', rdilalëro ben'
rue taxi'ibi' mandado, rdilalëro ben' rnabë' lao
lato lao chula. 13 Quie lena' ulehue dyë'ëdi ca
re'en Diuzi huele cuenda huele tzutzu guicho
laxta'ole biusanla'adyi'le xneza Cristo caora
cati ruelë xan' taxi'ibi' le'e bizinaquezi. Cana'
reya'ala' huele cuenda bidzebile hue quiele
xti'idza' Diuzi du guicho du la'adyi'le biyeyatile.
14 Chi huele cana', chi huele tali cabë' una Diuzi,
lena' gacalën le'e ca racalë cincho ruquio lë'ële
le'e. Chi huele ta yu'u ni'a xnezi quie Diuzi, lena'
ucuasa ucui'on le'e cabë' rucuasa rucui'o guíba
lata naco soldado ta biichugo espada lëbë'. 15 Sule
listo tziole tzetixogue'le benë' xti'idza' Diuzi
cabë' rue soldado ruejë' listo racojë' žabayaquë'
ruliojë' zapato. Naca xti'idza' Diuzi ta rbëchin
chizi laxta'oro. 16 Pero ta naca belao ta huele,
reya'ala' sudyi'ilële Cristo dyë'ëdi cuenda bihue
xan' taxi'ibi' gan huelën le'e bizinaquezi. Chi
sudyi'ilële Cristo, lena' huen defender le'e ca
rue defender guíba lata zë soldado ta biquido
flecha zu gui' lëbë'. 17 Como bapte psela Diuzi

le'e, reya'ala' sule puesto ca quie soldado,
ben' nuzu casco guichogue ta bibi gaca quie
guichonë'. Lëscan' como naca xti'idza' Diuzi ca
quie tu espada ta ben Bichi Be quie Diuzi le'e,
reya'ala' guxule len sule listo ca quie soldado,
ben' nuxu espada. 18 Reya'ala' uzule di'idza' hue
quiele cabë' rnia' le'e. Biusanle ulidzale Diuzi.
Biusanle inabalenë' gacalënë' le'e. Hue'le lato
gacalë Bichi Be quie Diuzi le'e hue'lële Diuzi
di'idza'. Huele listo, biyehuëdile. Ulidzale Diuzi ta
gacalënë' yugulu ben' nao xneza Jesús. 19 Lëscan'
ulidzale Diuzi inabalenë' gacalënë' në'ëdi' gunnë'
në'ëdi' bi di'idza' hue'lia' benë'. Cana' re'ennan
cuenda iyažuga' yuxi'idze'na'yaquë' cuenda
tzioñe'eyaquë' hue quieyaquë' di'idza' la'iya
quie Diuzi. Re'en Diuzi quixogui'ayaquë' ca
unanë' huenë' dza na'te use'elë' Cristo ta gata'
yela' neban tuzioli para yaca ben' nita' lao yedyi
layu, pero cala quie tuzi ben' Israel, lëscan' quie
yaca ben' yedyi tula. 20 Aose'ela' Diuzi në'ëdi' ta
quixogui'a benë' xti'idza'në', na' dia' lu'u dyiguiba
niga tanun quie bire'en yaca benë' quixogui'a
xti'idza'në'. Ulidzale Diuzi gunnë' fuerza valor
quia' quixogui'a benë' xti'idza' Diuzi ca reya'ala'
hua'.

Rgapa Pablo ben' ciudad Efeso diuži

21 Huedetixogue' Tíquico le'e ta inezile ca raca
quia' niga. Dyë'ëdi nezile naca Tíquico ben'
bichiro, ben' nao xneza Cristo. Du guicho du
la'adyi'në' racalënë' nëto' ruendo' dyin quie Diuzi.
22 Quie lena' use'ela' lëbë' detixogue'në' le'e ca

raca quiendo' niga cuenda bigaqueyëchi' guicho laxta'ole.
23 Rulidza' Xuziro Diuzi lënë' ẑi'inë' Jesucristo ta cuëchiyaquë' chizi guicho laxta'ole le'e, ben' rue quie xti'idza' Diuzi. Rulidza'yaquë' ta gacalëyaquë' le'e idyë'ële laguedyile sudyi'ilële Cristo. 24 Rulidza' Diuzi ta huela'iyanë' yugulu le'e ben' nedyë'e Señor quiero Jesucristo tuzioli. Amén.

Xti'idza' Diuzi
New Testament in Zapotec, Choapan (MX:zpc:Zapotec, Choapan)

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Choapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Choapan [zpc], Mexico

Copyright Information

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Choapan

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
f44721e8-d767-55bd-8bcb-f1eb4965c7c2